

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
1999/C 326/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
1999/C 326/02	Κρατική ενίσχυση — Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με το μέτρο C 66/99 (ex N 245/99) — Χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων 2000-2006 ⁽¹⁾	2
1999/C 326/03	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	8
1999/C 326/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	9
1999/C 326/05	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	10
1999/C 326/06	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	11
1999/C 326/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.1708 — Tapis Saint-Maclou/Allied Carpets Group) ⁽¹⁾	11
1999/C 326/08	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.1744 — UPM-Kymmene/Stora Enso/Metsäliitto) ⁽¹⁾	12
1999/C 326/09	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.1735 — Seitza/Tabacalera) ⁽¹⁾	13
1999/C 326/10	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.1636 — MMS/DASA/Astrium) ⁽¹⁾	14

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

1999/C 326/11

Προκήρυξη μερικής δημοπρασίας αριθ. 35/99 για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης που αποφασίζεται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3777/91 15

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

12 Νοεμβρίου 1999

(1999/C 326/01)

1 ευρώ	=	7,4358	κορόνες Δανίας
	=	328,3	δραχμές
	=	8,635	κορόνες Σουηδίας
	=	0,638	λίρες Αγγλίας
	=	1,0308	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,5082	δολάρια Καναδά
	=	108,22	γιεν
	=	1,6078	φράγκα Ελβετίας
	=	8,1905	κορόνες Νορβηγίας
	=	74,22075	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,6021	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,0004	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	6,31571	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ

Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με το μέτρο C 66/99 (ex N 245/99) — Χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων 2000-2006

(1999/C 326/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Με επιστολή της 10ης Αυγούστου 1999 που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στις Κάτω Χώρες την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την προαναφερθείσα ενίσχυση/το προαναφερθέν μέτρο.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μέσα σε ένα μήνα από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γενική Διύθυνση Ανταγωνισμού
Διεύθυνση κρατικών ενισχύσεων
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες
Φαξ (32-2) 296 98 15.

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στις Κάτω Χώρες. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

1. Διαδικασία

Με την επιστολή αριθ. 9594, της 28ης Απριλίου 1999, οι αρχές των Κάτω Χωρών κοινοποίησαν, σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, τη μεθοδολογία που επιθυμούν να εφαρμόζουν για τον προσδιορισμό των περιφερειών που πληρούν τις προϋποθέσεις για την εφαρμογή της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) καθώς και κατάλογο των περιφερειών αυτών. Με επιστολή της 2ας Ιουνίου 1999, οι αρχές των Κάτω Χωρών απέστειλαν συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικές με τον προτεινόμενο χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων. Νέες συναντήσεις μεταξύ των αρχών των Κάτω Χωρών και της Επιτροπής έλαβαν χώρα στις 9 Ιουνίου 1999, στις 7 Ιουλίου 1999 και στις 12 Ιουλίου 1999.

2. Περιγραφή του μέτρου

Οι αρχές των Κάτω Χωρών προτείνουν ο προσδιορισμός του καταλόγου των περιοχών βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) να γίνει με τη χρησιμοποίηση των δήμων ως βασικής γεωγραφικής μονάδας (NUTS επίπεδο V). Χρησιμοποιήθηκαν πέντε δείκτες (καθαρό ποσοστό συμμετοχής, ποσοστό ανεργίας, ποσοστό απασχόλησης και μέσο τυπικό εισόδημα ανά νοικοκυριό).

Οι αρχές των Κάτω Χωρών προτείνουν να συμπεριληφθούν 71 δήμοι στον κατάλογο των περιφερειών του στοιχείου γ). Όλες οι προτεινόμενες περιοχές της υποδιαίρεσης NUTS V, εκτός από μία, παρουσιάζουν σημαντική απόκλιση σε σύγκριση με τον μέσο όρο των πιθανών περιφερειών, βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), του ενδιαφερομένου κράτους μέλους όσον αφορά τουλάχιστον ένα δείκτη. Η μόνη εξαίρεση είναι η περιοχή Haelen (Limburg) η οποία δεν παρουσιάζει σημαντική απόκλιση όσον αφορά οποιονδήποτε από τους τέσσερις δείκτες.

Οι δήμοι που προτείνονται να συμπεριληφθούν στον κατάλογο των περιοχών του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) έχουν συνολικό πληθυσμό 2,3 εκατομμυρίων κατοίκων (14,8 % του εθνικού πληθυσμού). Οι προτεινόμενες περιφέρειες βάσει του στοιχείου γ) παρουσιάζονται στον πίνακα 1 της επιστολής της 10ης Αυγούστου 1999 στην αυθεντική γλώσσα που παρατίθεται μετά την παρούσα περίληψη.

Ο υποβληθείς χάρτης περιφερειακών ενισχύσεων δεν περιλαμβάνει συγκεκριμένη πρόταση όσον αφορά τις εντάσεις των ενισχύσεων σε κάθε μία από τις προτεινόμενες περιφέρειες του στοιχείου γ). Ωστόσο, οι αρχές των Κάτω Χωρών δήλωσαν ότι προτίθενται να εφαρμόσουν ένα ενιαίο ανώτατο όριο έντασης ενίσχυσης υψηλότερο από 10 % ΚΙΕ για το σύνολο της βόρειας περιφέρειας, συμπεριλαμβανομένων των δήμων που ανήκουν στην περιφέρεια NUTS III «Overig Groningen».

3. Εκτίμηση του μέτρου

Η Επιτροπή εξέτασε το χάρτη των περιφερειακών ενισχύσεων σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ και τις κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα⁽¹⁾. Μπορούν να γίνουν οι ακόλουθες παρατηρήσεις:

3.1. Οι αρχές των Κάτω Χωρών προτείνουν να χρησιμοποιηθεί ο δήμος (NUTS V) ως η ομοιογενής γεωγραφική μονάδα τόσο για την μέτρηση των αποκλίσεων των κοινωνικοοικονομικών συνθηκών των σχετικών περιφερειών όσο και για την οριοθέτηση των επιλέξιμων περιοχών για την εφαρμογή της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ). Η κοινοποίηση δεν περιλαμβάνει αιτιολόγηση της χρησιμοποίησης της υποδιαίρεσης NUTS επίπεδο V αντί της υποδιαίρεσης NUTS επίπεδο III ως της ομοιογενούς γεωγραφικής μονάδας. Αυτό δεν είναι σύμφωνο με την παράγραφο 3.10.3 πρώτη περίπτωση, των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα.

3.2. Η Επιτροπή εκφράζει αμφιβολίες κατά πόσο τρεις από τις τέσσερις ομάδες των περιοχών που γειτονεύουν μεταξύ τους της υποδιαίρεσης NUTS επίπεδο V που περιλαμβάνονται στην πρόταση των Κάτω Χωρών για τον κατάλογο των περιφερειών βάσει του στοιχείου γ), συνιστούν συμπαγείς ζώνες όπως προβλέπεται στην παράγραφο 3.10.3 των κατευθυντηρίων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα.

(¹) ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9.

- Όσον αφορά τη βόρεια περιφέρεια βάσει του στοιχείου γ), οι αρχές των Κάτω Χωρών εξήγησαν ότι στον κατάλογο των περιφερειών του στοιχείου γ) συμπεριλήφθηκαν μόνον οι δήμοι εκείνοι που έχουν δυναμικό οικονομικής ανάπτυξης. Οι δήμοι που δεν έχουν ένα τέτοιο δυναμικό (π.χ. επειδή δεν υπάρχει δυνατότητα δημιουργίας νέων οικονομικών δραστηριοτήτων στους δήμους αυτούς λόγω περιορισμών σε επίπεδο σχεδιασμού) δεν συμπεριλήφθηκαν στον κατάλογο. Η Επιτροπή εκφράζει αμφιβολίες κατά πόσον ο αποκλεισμός από τον κατάλογο των ενισχυόμενων περιοχών δήμων που δεν διαθέτουν αναπτυξιακό δυναμικό είναι σύμφωνος με το πνεύμα των κατευθυντηρίων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα.
- Οι αρχές των Κάτω Χωρών δεν αιτιολόγησαν την έλλειψη συμπαγούς χαρακτήρα της προτεινόμενης περιφέρειας βάσει του στοιχείου γ) για το Limburg.
- Η Επιτροπή διατυπώνει αμφιβολίες κατά πόσον οι δύο δήμοι που προτάθηκαν για το Flevoland (Lelystad και Urk) μπορούν να θεωρηθούν ως μία ενιαία συμπαγής ζώνη.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα προβλήματα που επισημάνθηκαν στην παράγραφο αυτή συνδέονται στενά με τα σημεία που εντοπίστηκαν στο τμήμα 3.2 ανωτέρω. Κατά τη γνώμη της Επιτροπής, η έλλειψη συμπαγούς χαρακτήρα των προτεινόμενων περιφερειών του στοιχείου γ) αποτελεί ένα στοιχείο που αποδεικνύει το γεγονός ότι η υποδιαίρεση NUTS επίπεδο V δεν είναι η κατάλληλη για τον ορισμό των ζωνών περιφερειακών ενισχύσεων.

3.3. Ο δήμος του Haelen (Limburg) δεν παρουσιάζει σημαντική απόκλιση σε σύγκριση με τον μέσο όρο των δυνητικών περιφερειών των Κάτω Χωρών, βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), για κανέναν από τους δείκτες που χρησιμοποιήθηκαν στη μέθοδο. Αυτό δεν είναι σύμφωνο με την παράγραφο 3.10.3 τρίτη περίπτωση, των κατευθυντηρίων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα.

3.4. Οι αρχές των Κάτω Χωρών προτείνουν την εφαρμογή μιας μέγιστης έντασης ενίσχυσης υψηλότερη από 10 % ΚΙΕ στο «Overig Groningen», μία περιφέρεια NUTS III με κατά κεφαλήν ΑΕΠ/ΠΑΔ 162 % (μέσος όρος 1994-1996) και ποσοστό ανεργίας 89 % (μέσος όρος 1995-1997) του αντίστοιχου κοινοτικού μέσου όρου. Αυτό δεν είναι σύμφωνο με την παράγραφο 4.8 των κατευθυντηρίων γραμμών.

Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η Επιτροπή εκφράζει αμφιβολίες για το κατά όσο το προτεινόμενο μέτρο συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

4. Συμπεράσματα

Λαμβάνοντας υπόψη τις ανωτέρω παρατηρήσεις, η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 88, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, καλεί τις Κάτω Χώρες να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους καθώς και κάθε χρήσιμη πληροφορία για την αξιολόγηση της πρότασης όσον αφορά τον χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων για την περίοδο 2000-2006, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την παραλαβή της παρούσας επιστολής.

„De Commissie deelt Nederland hierbij mede dat zij, na onderzoek van de door uw autoriteiten verstrekte informatie inzake bovengenoemde maatregel, heeft besloten de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden.

1. PROCEDURE

Bij schrijven nr. 9594 van 28 april 1999 hebben de Nederlandse autoriteiten overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het Verdrag medegedeeld welke methode zij wensen toe te passen voor de afbakening van de regio's die in aanmerking komen voor de uitzondering van artikel 87, lid 3, onder c), en de vaststelling van de lijst van deze regio's. Op 4 mei en 26 mei 1999 vonden bijeenkomsten met de Nederlandse autoriteiten en de diensten van de Commissie plaats om de kennisgeving te bespreken. Bij schrijven van 2 juni 1999 verstreken de Nederlandse autoriteiten aanvullende informatie over de voorgestelde kaart van regionale steunzones. Verdere bijeenkomsten tussen de Nederlandse autoriteiten en vertegenwoordigers van de Commissie vonden plaats op 9 juni 1999 en op 7 en 12 juli 1999.

2. BESCHRIJVING VAN DE MAATREGEL

2.1. Toegepaste methode

— Geografische eenheden

De Nederlandse autoriteiten stellen voor om bij de vaststelling van de lijst van gebieden die onder artikel 87, lid 3, onder c), vallen, de gemeenten als geografische eenheid (NUTS V) te nemen.

— Indicatoren

De ongelijkheden in de sociaal-economische situatie in de betrokken gebieden worden met behulp van de volgende indicatoren gemeten:

— Nettoparticipatiegraad (werkzame beroepsbevolking in procenten van de totale bevolking van 15 tot en met 64 jaar; gemiddelde over 1995-1997);

— Werkloosheidspercentage (geregistreerde werkloosheid in procenten van de beroepsbevolking, 1995-1997);

— Werkgelegenheidscijfer (totaal aantal banen in procenten van de totale bevolking van 15 tot en met 64 jaar, 1995-1997);

— Gemiddeld gestandaardiseerd inkomen per huishouden, 1996.

— Keuze van de voor steun in aanmerking komende gebieden

De lijst van NUTS V-gebieden is samengesteld aan de hand van voornoemde indicatoren. Deze omvat de NUTS V-gebieden die voor ten minste één indicator een significant verschil (helpt standaardafwijking) vertonen in vergelijking tot het gemiddelde van de gebie-

den van de betrokken lidstaat die potentieel voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder c), in aanmerking komen.

2.2. Lijst van regio's

De lijst van NUTS V-gebieden die worden voorgedragen voor opnemng op de regionalesteunkaart voor Nederland,

is hieronder in tabel 1 weergegeven. Op één na vertonen al deze NUTS V-gebieden voor ten minste één indicator een significante ongelijkheid met het gemiddelde van de regio's van de betrokken lidstaat die in aanmerking komen voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder c) (c-regio's). De enige uitzondering is de gemeente Haelen (Limburg), die geen significant verschil vertoont voor één van de vier indicatoren.

Tabel 1: Lijst van NUTS V-gebieden die voorgedragen worden voor opnemng op de Nederlandse regionalesteunkaart

Gemeente	Provincie	Gemeente	Provincie
Vlagtwedde	Groningen	Opsterland	Friesland
Bellingwedde	Groningen	Skarsterland	Friesland
Menterwolde	Groningen	Smallingerland	Friesland
Pekela	Groningen	Weststellingwerf	Friesland
Reiderland	Groningen	Assen	Drenthe
Scheemda	Groningen	Middenveld	Drenthe
Stadskanaal	Groningen	Noordenveld	Drenthe
Veendam	Groningen	Zuidlaren	Drenthe
Winschoten	Groningen	Coevorden	Drenthe
Appingedam	Groningen	Emmen	Drenthe
Delfzijl	Groningen	Hoogeveen	Drenthe
De Marne	Groningen	Meppel	Drenthe
Eemsmond	Groningen	Hardenberg	Overijssel
Groningen	Groningen	Steenwijk	Overijssel
Haren	Groningen	Almelo	Overijssel
Hoogezand-Sappemeer	Groningen	Hengelo	Overijssel
Leek	Groningen	Oldenzaal	Overijssel
Slochteren	Groningen	Borne	Overijssel
Achtkarspelen	Friesland	Wierden	Overijssel
Boarnsterhim	Friesland	Rijssen	Overijssel
Dongeradeel	Friesland	Enschede	Overijssel
Ferwerderadeel	Friesland	Urk	Flevoland
Franekeradeel	Friesland	Lelystad	Flevoland
Harlingen	Friesland	Kerkrade	Limburg
Leeuwarden	Friesland	Landgraaf	Limburg
Menaldumadeel	Friesland	Heerlen	Limburg
Tytsjerksteradiel	Friesland	Beek	Limburg
Bolsward	Friesland	Stein	Limburg
Gaasterlan-Sleat	Friesland	Sittard	Limburg
Lemsterland	Friesland	Born	Limburg
Nijefurd	Friesland	Susteren	Limburg
Sneek	Friesland	Echt	Limburg
Wunseradiel	Friesland	Maasbracht	Limburg
Wymbritseradiel	Friesland	Roermond	Limburg
Heerenveen	Friesland	Haelen	Limburg
Ooststellingwerf	Friesland		

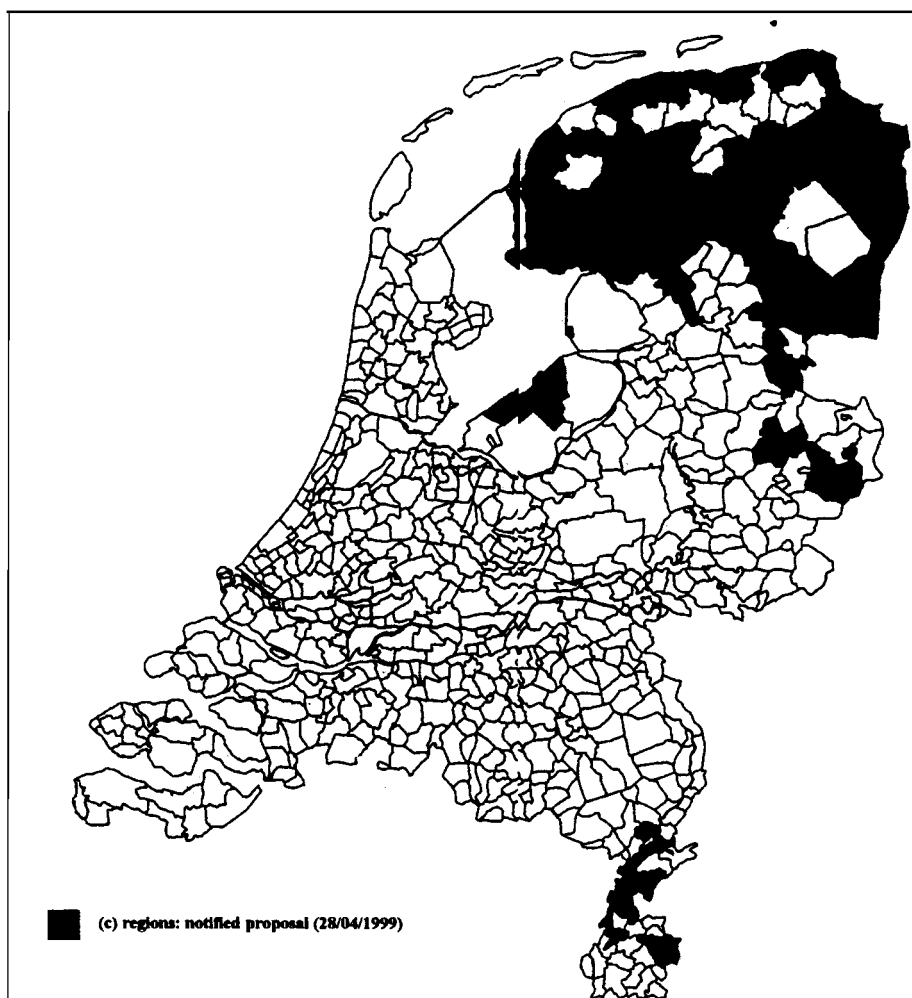
De gemeenten die worden voorgedragen voor opneming op de lijst van c)-gebieden kunnen worden onderverdeeld in vier grote regionale steunzones:

Tabel 2: De voorgestelde vier regionale steunzones

Regio	Bevolking (1 januari 1998)	
	× 1 000	Procenten van het landelijk totaal
Noorden	1 450	9,26 %
Twente	394	2,52 %
Flevoland	76	0,49 %
Zuidelijk Limburg	397	2,54 %
Totaal	2 317	14,80 %

De vier steunzones zijn ook aangeduid op onderstaande kaart (Figuur 1):

Figuur 1: De door de Nederlandse autoriteiten voorgestelde c)-gebieden



2.3. Steunintensiteiten

De kennisgeving bevat geen precies voorstel ten aanzien van de steunintensiteiten die in elk van de voorgestelde gebieden van toepassing zouden zijn. Wel stellen de Nederlandse autoriteiten voor om één enkel intensiteitsmaximum toe te passen voor de hele noordelijke regio, met inbegrip van de gemeenten die tot de NUTS III-regio „Overig Groningen” behoren. Zij stellen ook voor om voor het noorden een plafond van meer dan 10 % NSE vast te stellen.

Voor de overige mogelijke steunzones worden vooralsnog geen intensiteitsmaxima voorgesteld.

3. BEOORDELING VAN DE MAATREGEL

De Nederlandse autoriteiten hebben aan de procedurele vereisten van artikel 87, lid 3, van het EG-Verdrag voldaan door de voorgestelde regionalesteunkaart aan te melden alvorens deze van kracht te laten worden.

De Commissie heeft dit voorstel onderzocht in het licht van artikel 87, lid 3, onder c), van het EG-Verdrag en de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen⁽²⁾. Naar aanleiding hiervan maakt zij de volgende opmerkingen:

3.1. Gebruik van niveau-NUTS V

De Nederlandse autoriteiten stellen voor om de gemeenten (NUTS V) als homogene geografische eenheid te nemen, zowel voor de meting van de ongelijkheden in de sociaal-economische situatie van de betrokken regio's als voor de afbakening van de regio's die in aanmerking komen voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder c). In de kennisgeving wordt niet gerechtvaardigd waarom niveau-NUTS V in plaats van niveau-NUTS III gebruikt is als homogene geografische eenheid. Dit is niet in overeenstemming met punt 3.10.3, eerste streepje, van de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen.

Tijdens de bijeenkomsten met de Commissie voerden de Nederlandse autoriteiten aan dat indien zij zouden uitgaan van regio's van niveau-NUTS III, zij de doelstellingen van hun regionale beleid niet zouden kunnen verenigen met de noodzaak om de dekkingsgraad van de regionalesteunkaart terug te brengen van de huidige 17,31 % tot 15 % van den nationale bevolking, zoals vereist bij het besluit van de Commissie inzake de nationale plafonds voor het bereik van de regionale steunmaatregelen krachtens artikel 87, lid 3, onder a) en c), van het Verdrag voor de periode 2000 tot 2006⁽³⁾.

De Commissie is van mening dat met dit argument niet voldoende gerechtvaardigd is waarom NUTS V-gebieden als uitgangspunt zijn genomen voor de vaststelling van de regionalesteunkaart voor de periode 2000-2006. Er

wordt niet aangetoond dat het gemeentelijke niveau geschikter is dan niveau-NUTS III voor de analyse van regionale problemen en voor de afbakening van regionale steunzones.

3.2. Compactheid van c)-regio's

De Commissie betwijfelt of drie van de vier groepen aangrenzende NUTS V-gebieden op de voorgestelde lijst van c)-regio's wel compacte zones vormen, zoals vereist in punt 3.10.3 van de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen. Het gaat om de volgende drie gebieden:

- Het noorden, bestaande uit drie volledige NUTS III-regio's (Oost-Groningen, Zuidwest-Friesland en Zuidoost-Friesland) en nog eens 28 gemeenten die tot zeventien andere NUTS III-regio's behoren.

Dat het noorden geen compacte zone is blijkt wel uit figuur 1.

De Nederlandse autoriteiten hebben met betrekking tot de noordelijke regio verklaard dat de bevordering van de economische ontwikkeling van het gehele noorden (namelijk de drie noordelijke provincies Groningen, Drenthe en Friesland) een prioriteit is van het regionale beleid voor de periode na 2000. Tegelijkertijd hebben zij op de lijst van c)-regio's alleen die gemeenten opgenomen die mogelijkheden bieden voor economische ontwikkeling. Gemeenten die niet een dergelijk potentieel hebben (bijvoorbeeld omdat niet de mogelijkheid bestaat om nieuwe economische activiteiten in deze gemeenten te vestigen als gevolg van beperkingen die verband houden met voorschriften van ruimtelijke ordening zijn niet op de lijst opgenomen).

Door gemeenten zonder ontwikkelingspotentieel uit te sluiten, kunnen de Nederlandse autoriteiten het aantal steunzones in het noorden uitbreiden (bijvoorbeeld door delen van Noord-Overijssel op te nemen) zonder het bereik in procenten van de bevolking in het noorden te vergroten.

De Commissie betwijfelt of de uitsluiting van gemeenten zonder ontwikkelingspotentieel strookt met de geest van de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen. In dit verband dient het volgende in aanmerking te worden genomen:

- In de richtsnoeren wordt duidelijk bepaald dat de regionale steun bedoeld is om de ontwikkeling van regio's, en niet delen van regio's, te bevorderen.
- Eén van de voornaamste beginselen van regionale steun is, volgens de richtsnoeren, het uitzonderlijke karakter van dit instrument. Overeenkomstig dit beginsel dient het bereik van regionale steun strikt onder controle te worden gehouden. Praktisch gezien betekent dit dat in de richtsnoeren wordt voorgesteld om het percentage van de bevolking waaraan de steun ten goede komt als graadmeter te gebruiken ter bepaling van de omvang van de regionale steun.

⁽²⁾ PB C 74 van 10.3.1998, blz. 9.

⁽³⁾ PB C 16 van 21.1.1999, blz. 5.

- Ten slotte wordt in punt 3.10.3 van de richtsnoeren bepaald dat de lijst van c)-regio's moet overeenstemmen met niveau-NUTS III of, in gerechtvaardigde omstandigheden, met een andere homogene geografische eenheid en dat de afzonderlijke voorgestelde regio's of groepen aaneengrenzende regio's compacte zones moeten vormen.

Voor de Commissie houdt het bovenstaande in dat elk van de voorgestelde c)-regio's, op zijn minst een zinvol economisch geheel moet vormen dat niet alleen de centra van economische bedrijvigheid van de betrokken regio omvat maar ook woon- of andere gebieden waarvan de bevolking in belangrijke mate is aangewezen op deze economische centra. Indien een andere aanpak zou worden gevolgd (d.w.z. indien zuiver residentiële gedeelten van steunzones zouden mogen worden uitgesloten van de lijst van steungebieden), zou het niet langer mogelijk zijn om het percentage van de bevolking waaraan steun ten goede komt, aan te houden als geschikte meeteenheid voor de bepaling van de omvang van regionale steun. Evenmin zou kunnen worden volgehouden dat regionale steun bedoeld is om de ontwikkeling van regio's in plaats van delen van regio's te bevorderen.

Op grond van het voorgaande is de Commissie in eerste instantie van mening dat deze uitsluiting van gemeenten in het noorden zonder ontwikkelingspotentieel niet aanvaardbaar is.

- De twaalf gemeenten die tezamen het gebied van artikel 87, lid 3, onder c), in Limburg (NL) vormen.

De Nederlandse autoriteiten hebben geen enkele rechtvaardiging gegeven voor het feit dat de voor Limburg voorgestelde c)-regio geen compacte zone vormt.

- De twee gemeenten die voor Flevoland worden voorgesteld.

De Commissie betwijfelt of de twee voorgestelde gemeenten (Lelystad en Urk) geacht kunnen worden één enkele compacte zone te vormen.

De Commissie is van mening dat de in deze paragraaf aangestipte problemen nauw verband houden met de punten die hierboven onder 3.1 ter sprake zijn gebracht. Het feit dat de voorgestelde c)-regio's weinig compact zijn, is voor de Commissie een bewijs dat niveau-NUTS V zich niet leent voor de afbakening van regionale steunzones.

3.3. De gemeente Haelen

De gemeente Haelen (Limburg) vertoont geen significant verschil voor één van de in de methode gebruikte indicatoren ten opzichte van het gemiddelde van de regio's in Nederland die potentieel in aanmerking komen voor de afwijking van artikel 87, lid 3, onder c). De opneming ervan op de lijst van c)-gebieden strookt niet met punt 3.10.3, derde streepje, van de richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen.

3.4. Steunintensiteiten

De Nederlandse autoriteiten stellen voor om een intensiteitsmaximum van meer dan 10 % NSE toe te passen voor „Overig Groningen”, een NUTS III-gebied met een BBP/KKS per hoofd van 162 % (gemiddelde over 1994-1996) en een werkloosheidspercentage van 89 % (gemiddelde over 1995-1997) van het respectieve communautaire gemiddelde. Dit strookt niet met punt 4.8 van de richtsnoeren, waarin wordt bepaald dat de intensiteit van regionale steun niet meer dan 10 % NSE mag bedragen in de regio's van artikel 87, lid 3, onder c), waar het BBP/KKS per hoofd hoger en de werkloosheidsgraad lager is dan het respectieve communautaire gemiddelde.

4. CONCLUSIES

Gelet op de bovenstaande overwegingen verzoekt de Commissie Nederland in het kader van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag binnen een maand vanaf de datum van ontvangst van dit schrijven zijn opmerkingen kenbaar te maken en alle dienstige inlichtingen te verstrekken voor de beoordeling van zijn voorstel voor een regionalesteunkaart voor de periode van 2000 tot 2006.

De Commissie wijst Nederland op de schorsende werking van artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag. Zij vestigt de aandacht op de brief aan alle lidstaten van 22 februari 1995 waarin erop wordt gewezen dat elke onwettig verleende steun van de begunstigde kan worden teruggevorderd. De terugvordering geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het nationale recht, met inbegrip van rente vanaf het ogenblik waarop de steun aan de begunstigde is uitgekeerd tot aan het tijdstip van de daadwerkelijke terugbetaling, berekend op grond van de referentierentevoet welke wordt gehanteerd voor de berekening van het nettosubsidie-equivalent in het kader van regionale steunregelingen.”

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(1999/C 326/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:	28.9.1999
Κράτος μέλος:	Γερμανία
Αριθμός ενίσχυσης:	N 353/99
Τίτλος:	Έρευνα για την μελλοντική παραγωγή
Στόχος:	Προώθηση της E&A για την ανάπτυξη νέων μεθόδων παραγωγής και εξοπλισμού βάσει νέων τεχνολογιών στο πλαίσιο προγραμμάτων συνεργασίας
Νομική βάση:	Jährliche Haushaltsgesetze
Προϋπολογισμός:	Συμπεριλαμβανομένης και της χρηματοδότησης πανεπιστημίων και ερευνητικών κέντρων: 20 εκατομμύρια ευρώ το 2000, 50 εκατομμύρια ευρώ το 2001, 60 εκατομμύρια ευρώ το 2002 και 75 εκατομμύρια ευρώ το 2003
Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:	<ul style="list-style-type: none">— 25 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη και 50 % για βιομηχανική έρευνα,— + 10 % για συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων και δημόσιων ερευνητικών ιδρυμάτων,— + 10 % για MME,— + 10 % για σχέδια σε περιοχές του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α,— συμπεριλαμβανομένων προσαυξήσεων που δεν υπερβαίνουν το 50 % για προανταγωνιστική ανάπτυξη και 75 % για βιομηχανική έρευνα
Διάρκεια:	Έως τα τέλη του 2003

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνσή:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(1999/C 326/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 9.6.1999

Κράτος μέλος: Ιταλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 127/98, N 336/98

Τίτλος: Ενίσχυση για την προστασία του περιβάλλοντος

Στόχος: Τομέας χάλυβα ΕΚΑΧ

Νομική βάση:

- Decreto Legge del 5.2.1997, relativo all'applicazione delle direttive comunitarie nn. 91/156, 91/689, 94/62
- Decreto ministeriale del 12.7.1990 «Linee guida per il contenimento delle emissioni inquinanti degli impianti industriali e la fissazione dei valori minimi di emissione»
- Leggi regionali (Regione Liguria) n. 2038/91 e n. 4729/93

Προϋπολογισμός: Συνολικός προϋπολογισμός: 26,5 δισεκατομύρια ιταλικές λίρες (13,68 εκατομμύρια ευρώ)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 23.6.1999

Κράτος μέλος: Φινλανδία

Αριθμός ενίσχυσης: N 292/99

Τίτλος: Ενισχύσεις για μέτρα που συνδέονται με τη φορολόγηση της ενέργειας — βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα της ΕΚΑΧ

Στόχος: Μείωση των εκπομπών CO₂ ενθαρρύνοντας την παραγωγή ενέργειας με ανανεώσιμα καύσιμα και υπολειμματικά αέρια μεταλλουργικών διαδικασιών και αντιστάθμιση των απωλειών ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας εντάσεως ενέργειας

Νομική βάση:

- Hallituksen esitys eduskunnalle energiaverotusta koskevan lainsäädännön uudistamiseksi

— Regeringens proposition till Riksdagen med förslag till ändring av lagstiftningen om energibeskattning

Προϋπολογισμός: Υπολειμματικά αέρια από μεταλλουργικές διαδικασίες: 10-15 εκατομμύρια φινλανδικά μάρκα (2-3 ευρώ)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Υπολειμματικά αέρια από μεταλλουργικές διαδικασίες: 0,025 φινλανδικά μάρκα/KWh

Διάρκεια: 1998-2001 — πρέπει να κοινοποιηθεί εκ νέου στα τέλη του 2001

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 11.10.1999

Κράτος μέλος: Πορτογαλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 347/99

Τίτλος: Ταμείο μισθολογικής αντιστάθμισης για τον αλιευτικό τομέα

Στόχος: Μερική αντιστάθμιση των μισθών των αλιέων όταν ακινητοποιούνται επί μακρόν τα αλιευτικά σκάφη λόγω απρόβλεπτων φυσικών καταστροφών ή μη επαναλαμβανόμενων κατ' εξαίρεση γεγονότων που συνδέονται με τη διατήρηση των πόρων, τη δημόσια υγεία ή το περιβάλλον

Νομική βάση: Despacho normativo do secretário de estado das Pescas

Προϋπολογισμός: 100 εκατομμύρια πορτογαλικά εσκούδα (± 498 798 ευρώ) κατ' έτος

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ημερήσια αποζημίωση που αντιστοιχεί στο 1/30 του ελάχιστου βασικού εγγυημένου μισθού για τους εργαζόμενους

Διάρκεια: Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(1999/C 326/05)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 29.9.1999

Κράτος μέλος: Βέλγιο

Αριθμός ενίσχυσης: N 509/99, N 510/99, N 511/99, N 512/99, N 513/99 και N 514/99

Τίτλος: Ειδικά μέτρα υπέρ των τομέων των πουλερικών, του χοιρείου κρέατος, των αυγών και του βοείου κρέατος, ως συνέπεια ενός περιστατικού μόλυνσης από διοξίνη

Στόχος: Η μετατροπή των ανακτήσιμων προκαταβολών που χορηγούνται στους τομείς των χοιροειδών, των βοοειδών και των αυγών, σε οριστικές αποζημιώσεις. Η ανάληψη των δαπανών των αναλύσεων που απαιτούνται για την προσωρινή συμπληρωματική πιστοποίηση ορισμένων προϊόντων ζωικής προέλευσης

Νομική βάση:

1. — *Projet d'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1999 relatif à une avance récupérable aux producteurs dont les porcs font l'objet d'un ordre d'abattage dans le cadre de la contamination par des dioxines*
 - Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 1 juli 1999 betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de producenten waarvan de varkens het voorwerp van een afslachtingsbevel uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting
2. — *Projet d'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 juillet 1999 relatif à une avance récupérable aux producteurs dont les porcs font l'objet d'une saisie conservatoire dans le cadre de la contamination par des dioxines*
 - Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 juli 1999 betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de producenten waarvan de varkens het voorwerp van een bewarend beslag uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting
3. — *Projet d'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 9 juillet 1999 relatif à une avance récupérable aux producteurs agricoles dont les œufs font l'objet d'une saisie conservatoire ou d'un ordre de destruction dans le cadre de la contamination par des dioxines*
 - Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 juli 1999 betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de landbouwproducenten waarvan de eieren het voorwerp van een bewarend beslag of van een vernietigingsbevel uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting
4. — *Projet d'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 9 juillet 1999 relatif à une avance récupérable aux producteurs dont les bovins font l'objet d'un ordre d'abattage dans le cadre de la contamination par des dioxines*

— Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 juli 1999 betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de producenten waarvan de runderen het voorwerp van een afslachtingsbevel uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting

5. — *Projet d'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 juin 1999 relatif à la mise à mort d'animaux dans le cadre des mesures temporaires en vue de lutter contre la dispersion de la contamination par des dioxines*

— Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 juni 1999 betreffende de afmaking van dieren in het kader van de tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de dioxineverspreiding en -besmetting

6. — *Projet d'arrêté ministériel concernant la prise en charge par l'autorité des coûts des analyses dans le cadre de la certification complémentaire des volailles, des bovins, des porcs et de certains de leurs produits dérivés, dans le cadre du marché intracommunautaire et de l'exportation*

— Ministerieel besluit betreffende de ten laste name door de overheid van de kosten voor de analyses met het oog op de tijdelijke bijkomende certificering van pluimvee, runderen, varkens en sommige producten ervan, in het intracommunautaire handelsverkeer en bij de uitvoer

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 100 % κατ' ανώτατο όριο

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 29.9.1999

Κράτος μέλος: Ιταλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 149/99

Τίτλος: Veronesi Project — RIBS SpA

Στόχος: Διεύρυνση δραστηριοτήτων και αναδιάρθρωση βιομηχανικών προϊόντων πουλερικών οι οποίες ευρίσκονται στο S. Martino Buon Albergo (VR)

Νομική βάση: Articolo 23 della legge 7 agosto 1997, N. 266

Προϋπολογισμός: 110 000 000 000 ιταλικές λίρες (86,5 εκατ. EUR)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 21,4 % του συνολικού κόστους του έργου

Διάρκεια: Απαξ παρέμβαση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 (πρώην άρθρων 92 και 93) της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(1999/C 326/06)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 7.10.1999

Κράτος μέλος: Ιταλία (Λιγυρία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 223/99

Τίτλος: Προδιαγραφές στον τομέα των δασών και της υδρογεωλογικής διαχείρισης

Στόχος: Παροχή ενισχύσεων στο δασικό τομέα για την υλοποίηση παρεμβάσεων με στόχο την ανασύσταση και τη βελτίωση των εδαφών στα παραγωγικά δάση καθώς και για την καταπολέμηση των πυρκαγιών και για την υδρογεωλογική διαχείριση της περιοχής

Νομική βάση: Legge regionale del 22 gennaio 1999, n. 4 «Norme in materia di foreste e di assetto idrogeologico»

Προϋπολογισμός: 1,9 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (περίπου 981 250 ευρώ)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 50 έως 100 % ανάλογα προς τις ενισχύσεις

Διάρκεια: Αόριστη (συναρτήσει της διάρκειας ισχύος του νόμου)

Άλλες πληροφορίες: Απόφαση ληφθείσα με βάση τις δεσμεύσεις που αναλήφθηκαν εκ μέρους των ιταλικών αρχών με την επιστολή τους, της 22ας Ιουλίου 1999, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 28 Ιουλίου 1999

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:
http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 7.10.1999

Κράτος μέλος: Ιταλία (Marche)

Αριθμός ενίσχυσης: N 259/99

Τίτλος: Κανόνες σχετικά με τις υπηρεσίες, με άξονα την ανάπτυξη του γεωργο-επιστημονικού συστήματος στην περιφέρεια Marche

Στόχος: Διευκόλυνση της ανάπτυξης του γεωργο-επιστημονικού συστήματος στην περιφέρεια Marche

Νομική βάση: Disegno di legge n. 333 del 26 agosto 1998 («Disciplina dei servizi per lo sviluppo del sistema agroalimentare regionale»)

Προϋπολογισμός: 5 000 000 ευρώ για το 1999

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 50 % έως 100 %, ανάλογα με τα μέτρα

Διάρκεια: Αόριστη

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:
http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.1708 — Tapis Saint-Maclou/Allied Carpets Group)

(1999/C 326/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 21 Οκτωβρίου 1999, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CEN» στη βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 399M1708. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλέφωνο (352) 29 29-42455· φαξ (352) 29 29-42763.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.1744 — UPM-Kymmene/Stora Enso/Metsäliitto)
(1999/C 326/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 4 Νοεμβρίου 1999, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις UPM-Kymmene Oyj (UPM-Kymmene), Stora Enso Oyj (Stora Enso) και Metsäliitto Osuuskunta (Metsäliitto) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού, κοινό έλεγχο της επιχείρησης Laitaatsillan telakka Oyj (Laitaatsillan telakka), νεοδημιουργηθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση, με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— UPM-Kymmene: εταιρεία πολτού και χαρτιού,

— Stora Enso: εταιρεία πολτού και χαρτιού,

— Metsäliitto εταιρεία πολτού και χαρτιού,

— Laitaatsillan telakka: δραστηριότητες στην ναυπηγική και λιμενικές υπηρεσίες για σκάφη μικρού μεγέθους.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.1744 — UPM-Kymmene/Stora Enso/Metsäliitto. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.1735 — Seita/Tabacalera)
(1999/C 326/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 4 Νοεμβρίου 1999, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η ισπανική επιχείρηση Tabacalera SA και η γαλλική επιχείρηση Seita SA, σύμφωνα με τη «συμφωνία συνδυασμού επιχειρήσεων» προβαίνουν σε πλήρη συγχώνευση, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του ανωτέρω κανονισμού, με δημόσια προσφορά ανταλλαγής μετοχών από την Tabacalera στη Seita.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Seita: κατασκευή, πώληση και χονδρική διανομή προϊόντων καπνού,

— Tabacalera: κατασκευή, πώληση και χονδρική διανομή προϊόντων καπνού.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.1735 — Seita/Tabacalera. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.1636 — MMS/DASA/Astrium)

(1999/C 326/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 29 Οκτωβρίου 1999, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Matra Marconi Space NV (MMS) (που ελέγχεται από κοινού από τις επιχειρήσεις Aérospaciale Matra and Marconi Electronic Systems) και DaimlerChrysler Aerospace AG (DASA) που ανήκει στον όμιλο DaimlerChrysler αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω του κανονισμού, κοινό έλεγχο της Astrium, μίας νεοδημιουργηθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— MMS: δορυφόροι, υποσυστήματα για δορυφόρους και συστήματα εκτοξεύσεως και διαστημική υποδομή, και σταθμούς εδάφους,

— DASA: πολιτικά και πολεμικά αεροσκάφη και ελικόπτερα, αμυντικά ηλεκτρονικά συστήματα και αερομηχανές,

— Astrium: δορυφόροι διαστημική υποδομή, υποσυστήματα για δορυφόρους και συστήματα εκτοξεύσεως και διαστημική υποδομή, και σταθμούς εδάφους.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.1636 — MMS/DASA/Astrium. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Προκήρυξη μερικής δημοπρασίας αριθ. 35/99 για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης που απο-
φασίζεται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3777/91**

(1999/C 326/11)

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3777/91 της 18ης Δεκεμβρίου 1991 ⁽¹⁾, η Επιτροπή αποφάσισε την πώληση, με διαρκή δημοπρασία, των αλκοολών οινικής προέλευσης που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου ⁽²⁾ και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1448/97 ⁽⁴⁾, αποφασίζεται μερική δημοπρασία αριθ. 35/99 για 100 000 εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol.

Οι αριθμοί των δεξαμενών (cuves), ο τόπος αποθεματοποίησης και ο όγκος της αλκοόλης με τίτλο 100 % vol που περιέχεται σ' αυτές, αναφέρονται στον τίτλο X.

Οι τιμές προσφοράς που υποβάλλονται για τη δημοπρασία πώλησης αλκοόλης οινικής προέλευσης πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου ⁽⁵⁾ για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ.

Οι υποβάλλοντες προσφορές οφείλουν να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1988 για τη θέσπιση γενικών κανόνων σχετικά με τη διάθεση αλκοολών που λαμβάνονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης ⁽⁶⁾, καθώς και προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής, και ιδίως αυτών που αναφέρονται κατωτέρω.

I. Προσφορές

1. Οι προσφορές αναφέρουν ποσότητα αλκοόλης που είναι αποθηκευμένη στο ίδιο κράτος μέλος που περιέχεται στις παρτίδες που απαριθμούνται στον τίτλο X. Η ποσότητα αυτή κατανέμεται στην προσφορά ανά αριθμό δεξαμενής. Η ποσότητα αυτή δεν μπορεί να είναι μικρότερη, για κάθε προσφορά, από 100 εκατόλιτρα και δεν μπορεί να υπερβεί τα 5 000 εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol όταν η τελική βιομηχανική χρήση εξομοιώνεται με τη χρησιμοποίηση στον τομέα των καυσίμων. Η προσφορά μπορεί να αναφέρει ότι θεωρείται ότι έχει υποβληθεί, μόνον αν η

κατακύρωση της δημοπρασίας αφορά το σύνολο ή μέρος της ποσότητας που έχει προκαθορισθεί από τον εντολοδόχο και που αναφέρεται στην προσφορά.

Ο προσφέρων μπορεί να υποβάλει μία μόνον προσφορά ανά τύπο αλκοόλης ανά τύπο τελικής χρήσεως και ανά μερική δημοπρασία.

2. Οι προσφορές υποβάλλονται στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης που κατέχει την εν λόγω αλκοόλη:

— SAV, zone industrielle, avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex, τηλ. (+33 5) 57 55 20 00, τэлеξ: 57 20 25, τэлеφαξ (+33 5) 57 55 20 59,

ή αποστέλλονται στη διεύθυνση του οργανισμού αυτού με συστημένη επιστολή.

3. Οι προσφορές εσωκλείονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «υποβολή μερικής δημοπρασίας αριθ. 35/99 ΕΚ αλκοόλης», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση του ενδιαφερόμενου οργανισμού παρέμβασης.

4. Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης το αργότερο έως τις 30.11.1999 12.00, ώρα Βρυξελλών.

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος της προσφοράς και αναφέρει:

α) τον αριθμό της δεξαμενής (cuve) ή των δεξαμενών τις οποίες αφορούν οι προσφορές·

β) τον όγκο της αλκοόλης που αφορά η προσφορά κατανεμημένο ανά δεξαμενή·

γ) την τιμή που προσφέρεται για την παρτίδα σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης με τίτλο 100 % vol·

δ) την προβλεπόμενη ακριβή χρήση της αλκοόλης.

6. Κάθε προσφορά συνοδεύεται από την απόδειξη σύστασης στον ενδιαφερόμενο οργανισμό παρέμβασης που κατέχει την εν λόγω αλκοόλη:

— SAV, zone industrielle, avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex, τηλ. (+33 5) 57 55 20 00, τэлеξ: 57 20 25, τэлеφαξ (+33 5) 57 55 20 59.

Εγγύησης, συμμετοχής ύψους 3,622 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης με τίτλο 100 % vol.

⁽¹⁾ ΕΕ L 356 της 24.12.1991, σ. 45.

⁽²⁾ ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 43 της 20.2.1993, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 198 της 25.7.1997, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 346 της 15.12.1988, σ. 7.

7. Κάθε προσφορά συνοδεύεται από τη δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά σύμφωνα με την οποία παραιτείται από κάθε απαίτηση, όσον αφορά την ποιότητα και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης.
8. Κάθε προσφορά συνοδεύεται από τη δήλωση του υποβάλλοντος την προσφορά σύμφωνα με την οποία δεσμεύεται να τηρήσει το σύνολο των διατάξεων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

II. Δείγματα και εξέταση της αλκοόλης

1. Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στο SAV, μπορεί να λάβει έναντι πληρωμής ποσού 2,415 ευρώ ανά λίτρο, δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο του SAV.

Ωστόσο ο όγκος που αποδίδεται ανά ενδιαφερόμενο και ανά δεξαμενή δεν μπορεί να υπερβεί τα πέντε λίτρα.

2. Ο SAV παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τα χαρακτηριστικά των αλκοολών που διατίθενται σε πώληση.

III. Προορισμός της αλκοόλης

Η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα στην Κοινότητα για την πραγματοποίηση των σχεδίων μειωμένης έκτασης που αποβλέπουν στην εξασφάλιση, μεταξύ άλλων, νέων βιομηχανικών χρήσεων, που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

Οι διαδικασίες ελέγχου του προορισμού και της χρήσεως είναι αυτές που προβλέπονται από το άρθρο 37 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

IV. Δημοπρασία

Η Επιτροπή καταρτίζει τον κατάλογο των προσφορών που έγιναν δεκτές εγκρίνοντας διαδοχικά τις υψηλότερες προσφορές με φθίνουσα σειρά μέχρι την ποσότητα αλκοόλης την οποία αφορά η προκήρυξη τμηματικής δημοπρασίας.

Στην περίπτωση κατά την οποία μπορούν να ληφθούν υπόψη περισσότερες προσφορές που αφορούν εν μέρει ή στο σύνολό τους τις ίδιες δεξαμενές ή σε περίπτωση ισοτιμίας των προσφορών, η κατανομή της αλκοόλης πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

Ο σχετικός οργανισμός παρέμβασης ενημερώνει αμέσως και εγγράφως, αμελλητί και με απόδειξη παραλαβής, κάθε υποβάλλοντα σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στην προσφορά του.

V. Δήλωση της κατακύρωσης

Ένας υπερδευματοστής λαμβάνει από το σχετικό οργανισμό παρέμβασης μια δήλωση κατακύρωσης της προσφοράς του εντός δύο εβδομάδων από την ημερομηνία παραλαβής της ενημέρωσης ή στην περίπτωση της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93, εντός δύο εβδομάδων από τον καθορισμό της δήλωσης κατακύρωσης και συγχρόνως προσκομίζει την απόδειξη σύστασης στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης μιας εγγύησης καλής εκτέλεσης ύψους 36,23 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης με τίτλο 100 % vol.

VI. Ανάλυση — παραλαβή

Η φυσική παραλαβή του συνόλου των αλκοολών πρέπει να ολοκληρωθεί τρεις μήνες μετά από την ημερομηνία παραλαβής της ενημέρωσης.

Η παραλαβή της αλκοόλης γίνεται κατόπιν υποβολής δελτίου παραλαβής που εκδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης μετά από πληρωμή της ποσότητας που αντιστοιχεί στην παραλαβή αυτή.

VII. Πληρωμή

Ο υπερδευματοστής καταβάλλει στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης το αντίτιμο της αλκοόλης το αργότερο την προηγούμενη της ανάλυσης.

VIII. Εγγυήσεις

Η σύσταση εγγυήσεων και η αποδέσμευσή τους υπόκεινται στις κοινοτικές διατάξεις που διέπουν τις λεπτομέρειες αυτές, και ιδίως σ' εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 377/93.

IX. Τελική ημερομηνία χρησιμοποίησης της αλκοόλης

Η χρησιμοποίηση της αλκοόλης πρέπει να λήγει εντός προθεσμίας δύο ετών, που υπολογίζεται από την ημερομηνία της πρώτης παραλαβής.

X. Τόπος αποθεματοποίησης της αλκοόλης που θα τεθεί σε πώληση βάσει της μερικής δημοπρασίας αριθ. 35/99

Κράτη μέλη	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός δεξαμενών (Cuves)	Όγκος σε εκατόλιτρα αλκοόλης (100 % vol)	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης	Αλκοολικός τίτλος (σε % vol)
Γαλλία	Deulep Boulevard Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	228	10 720	35 + 36	Ακατέργαστη	+ 92
	Longuefuye F-53200 Château-Gonthier	4	22 573	35 + 36	Ακατέργαστη	+ 92
	Port-la-Nouvelle Avenue Adolphe Turrel BP 62	5	22 343	35 + 36	Ακατέργαστη	+ 92
		8	22 320	35 + 36	Ακατέργαστη	+ 92
	F-11210 Port-la-Nouvelle	29	22 044	35 + 36	Ακατέργαστη	+ 92
	Σύνολο		100 000			